

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

写真

Photo

- 1 国籍・地域 中国 2 生年月日 2001 年 6 月 5 日
Nationality/Region Family name Given name Date of birth Year Month Day
- 3 氏名 WANG YOU (王 優)
Name
- 4 性別 男・女 5 配偶者の有無 有・無
Sex Male/Female Marital status Married / Single
- 6 職業 学生 7 本国における居住地 中国河北省北京市
Occupation Home town/city
- 8 住居地 埼玉県さいたま市北区日進町X-X-X 日進アパート101号
Address in Japan
- 9 電話番号 なし(←家の電話がない場合) 携帯電話番号 090-XXXX-XXXX
Telephone No. Cellular phone No.
- 10 旅券 (1)番号 G01234567 (2)有効期限 2026 年 10 月 14 日
Passport Number Date of expiration Year Month Day
- 11 現に有する在留資格 留学 在留期間 2年
Status of residence Period of stay
在留期間の満了日 2022 年 3 月 26 日
Date of expiration Year Month Day
- 12 在留カード番号 AB12345678CD
- 13 希望する在留期間 4年
Desired length of extension
- 14 更新の理由 聖学院大学へ進学のため。
Reason for extension
- 15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有(具体的内容))・無
Yes (Detail:) / No
- 16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents
有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。)・無
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

卒業までの期間を記入
(4年、4年3ヶ月、3年、3年3ヶ月、2年、2年3ヶ月、1年、1年3ヶ月、6ヶ月、3ヶ月のいずれか) おります。)

・いない場合は「なし」と記入
・漢字不可、アルファベットで姓・名の順で記入
・同居の友人も記入

※まちがえても修正テープを使わずに 12時間 と訂正してください。
↑自分の印かんを押す

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。

Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

17 通学先 Place of study

(1) 名称 **聖学院大学**
Name of school
(2) 所在地 **埼玉県上尾市戸崎1-1** (3) 電話番号 **048-781-0497**
Address Telephone No.

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) **12** 年
Total period of education (from elementary school to last institution of education) Years

19 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1) 在籍状況 卒業 在学中 休学中 中退
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal
 大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology
 高等学校 中学校 小学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Elementary school Others
(2) 学校名 **北華高校** (3) 卒業又は卒業見込み年月 **2020** 年 **3** 月
Name of the school Date of graduation or expected graduation Year Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test
(1) 試験名 Name of the test (2) 級又は点数 Attained level or score
 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education
機関名 Organization
期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month
 その他 Others

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)
Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language
機関名 Organization
期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month

22 滞在費の支弁方法等 (生活費) Method of support to pay for expenses (living expenses)
アルバイトで得た収入を生活費に充てている場合必ず記入
海外にいる家族などからの援助金額(月額)
(例) 1年間1,200,000円÷12ヶ月⇒100,000円

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
 本人負担 **50,000** 円 在外経費支弁者負担 **100,000** 円
Self Yen Supporter living abroad Yen
 在日経費支弁者負担 円 奨学金 **48,000** 円
Supporter in Japan Yen Scholarship Yen
 その他 円
Others Yen

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash
 外国からの携行 **500,000** 円 外国からの送金 円
Carrying from abroad Yen Remittances from abroad Yen
(携行者) (携行時期)) その他 円
Name of the individual **WANG YOU** Date and time of carrying cash **2020年2月** Others Yen

(3) 経費支弁者 (複数人いる場合は全てについて記載すること。) ※任意様式の別紙可
Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) *another paper may be used in format.

① 氏名 **WANG CHEN** 支弁者が外国籍の場合、漢字不可。アルファベットで姓・名の順で記入
Name Address Telephone No. **0000-000-0000**
② 住所 **中国北京市 × × × × - × × - × ×**
Address Telephone No. **0000-000-0000**
③ 職業 (勤務先の名称) **明明公司**
Occupation (place of employment) Telephone No. **0000-000-0000**
④ 年収 **1,500,000** 円
Annual income Yen

- (4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 その他 ()
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)* multiple answers possible
- 外国政府 日本国政府 地方公共団体 その他 ()
Foreign government Japanese government Local government Others
- 公益社団法人又は公益財団法人 () その他 ()
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

学習奨励費を受けている人は、公益法人をチェックしてください。

23 資格外活動の有無 有 無
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted? Yes / No

有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること) ※任意様式の別紙可
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of companies)*another paper may be attached

資格外活動許可を受けていても、アルバイトをしていない場合は「無」とする。(1)~(4)は空欄でよい。

(1) 内容 コンビニのレジ、商品の陳列
Type of work

(2) 勤務先名称 セブンイレブンさいたま店 電話番号 048-XXX-XXXX
Place of employment Telephone No.

(3) 週間稼働時間 15 時間 (4) 報酬 50,000 円 (月額 日額)
Work time per week Hour(s) Salary Yen Monthly Daily

- 24 卒業後の予定 Plan after graduation
- 帰国 日本での進学
Return to home country Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 その他 ()
Find work in Japan Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

(1) 氏名 _____ (2) 本人との関係 _____
Name Relationship with the applicant

(3) 住所 _____
Address

電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. Cellular Phone No.

26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) (本人が申請する場合は記入不要)
Agent or other authorized person (Not necessary if the applicant is applying personally)

(1) 氏名 _____ 関係 _____
Name Relationship with the applicant

(3) 住所 _____
Address

電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

王 優 2022 年 2 月 20 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1) 氏名 _____ (2) 住所 _____
Name Address

(3) 所属機関等(親族等については、本人との関係) _____ 電話番号 _____
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No.